

**Verbale del Consiglio del Dipartimento in composizione ristretta dei docenti di I, II fascia e ricercatori di Lingue e Letterature Straniere**

Il giorno 20 del mese di aprile dell'anno 2022 alle ore 15.30 si è riunito in aula T8 del palazzo di Lingue il Consiglio di Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere. La posizione degli invitati e dei presenti è la seguente:

<b>Rep. n. 635/2022</b>		<b>Prot. n. 154081</b>		<b>del 21/04/2022</b>		<b>Tit. II/15</b>		<b>Fasc. 1</b>	
DI	FACCHINETTI Roberta	P	A	PELONI Gabriella	AG				
O	BEZRUCKA Yvonne	AG (C)	A	PES Annalisa	P				
O	BIGLIAZZI Silvia	AG (C)	A	ROSPOCHER Marco	P				
O	BOGNOLO Anna	P	A	SALGARO Massimo	AG				
O	CIPOLLA Maria Adele	AG (C)	A	SASSI Carla	P				
O	FRASSI Paolo	P	A	TALLARICO Giovanni Luca	P				
O	GAMBIN Felice	P	A	ZANFEI Anna	P				
O	GORRIS Rosanna	AG	A	ZINATO Susanna	P				
O	RABANUS Stefan	AG	R	ARMENTANO Nicoletta	AG				
O	SCHIFFERMÜLLER Isolde	P	R	ARTONI Daniele	P				
O	TOMASELLI Alessandra	P	R	BERTOLLO Sabrina	AG				
O	ZINATO ANDREA	P	R	BONADONNA Maria Francesca	P				
A	ALOE Stefano	P	R	BOTTA Enrico	P				
A	BATTISTI Chiara	P	R	CAPPELLOTTO Anna	AG				
A	BENEDETTINI Riccardo	P	R	CAVALIERI Silvia	P				
A	BISETTO Barbara	P	R	CORRIZZATO Sara	P				
A	BOSCHIERO Manuel	AG	R	DI MAIO Davide	P				
A	CALVI Lisanna	P	R	FRANCESCHI Valeria	P				
A	CANTARINI Sibilla	P	R	HOURLANI MARTIN Dunia	P				
A	COLOMBO Laura Maria	P	R	LORENZETTI Maria Ivana	AG				
A	DALLE PEZZE Francesca	P	R	MANNONI Michele	AG				
A	DE BENI Matteo	AG	R	PADOVAN Andrea	P				
A	DEGANI Marta	AG (C)	R	PERAZZOLO Paola	AG (C)				
A	FIORATO Sidia	P	R	RAGNI Cristiano	P				
A	GALLO Antonella	AG	R	RODRIGUEZ ABELLA Rosa Maria	P				
A	GENETTI Stefano	P	R	SALVI Luca	P				
A	GIUST Anna	P	R	SARTOR Elisa	P				
A	HARTLE Sharon	P	R	STELZER Emanuel	P				
A	KOFLER Peter Erwin	P	R	VETTOREL Paola	AG				
A	LARCATI Arturo	AG (C)	R	ZOPPI Federica	P				
A	MIOTTI Renzo	AG	S	SCAPPINI Laura	P				
A	NERI Stefano	P							

DI	Direttrice	R	Ricercatore
O	Ordinario/Straordinario	S	Segretario
A	Associato	(C)	Congedo

Presiede la seduta la prof.ssa Roberta Facchinetti, Direttrice del Dipartimento. Svolge le funzioni di Segretario verbalizzatore la sig.ra Laura Scappini, Responsabile dei Servizi dipartimentali del Dipartimento. La Direttrice, verificata la presenza del numero legale, ha dichiarato valida la seduta. Le deliberazioni prese in questa seduta sono approvate seduta stante: il testo formale definitivo del verbale sarà approvato in una seduta successiva.



### Ordine del Giorno

- 1 Proposta di proroga contratto di ricercatore a tempo determinato tipologia Junior (tipo A) - SSD L-LIN/14- ai sensi dell'art. 12 del "Regolamento per la disciplina dei ricercatori a tempo determinato ai sensi dell'art. 24 della Legge n. 240/2010"

La Responsabile dei Servizi dipartimentali  
Sig.ra Laura Scappini  
*firmato digitalmente*

La Direttrice  
Prof.ssa Roberta Facchinetti  
*firmato digitalmente*



1. Proposta di proroga contratto di ricercatore a tempo determinato tipologia Junior (tipo A) - SSD L-LIN/14- ai sensi dell'art. 12 del "Regolamento per la disciplina dei ricercatori a tempo determinato ai sensi dell'art. 24 della Legge n. 240/2010"

La Direttrice ricorda al Consiglio che il contratto del ricercatore a tempo determinato tipologia *Junior della dott.ssa Sabrina Bertollo* -SSD L-LIN/14 Lingua e traduzione – Lingua tedesca, scadrà il 14 ottobre 2022 e che la relativa proroga biennale non comporterà impiego di punti organico.

La dott.ssa Sabrina Bertollo è ricercatrice a tempo determinato, SSD L/LIN 14 Lingua e Traduzione Lingua tedesca, presso l'Ateneo di Verona, Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, dal 15 ottobre 2019. Il suo contratto scadrà il 14 ottobre 2022 e, ai sensi dell'art. 24 comma 3 lettera a) della Legge 240/2010, è prorogabile una sola volta, con durata biennale. Il contratto prevede un impegno didattico frontale fino a un massimo di **60** ore annue.

La Direttrice informa di aver ricevuto in data 14 aprile u.s. la relazione della dott.ssa Bertollo (in allegato 1.1 che costituisce parte integrante del presente provvedimento), dalla quale si evince l'attività di ricerca, istituzionale e l'apporto alla didattica svolti nel triennio 2019-2022.

#### **Prospettive future**

Nei due anni di proroga sarebbe intenzione della dott.ssa Bertollo proseguire la ricerca sugli argomenti già iniziati e ne potrà delineare di nuovi:

#### *Subordinazione*

Prevede di continuare il lavoro di ricerca sulla subordinazione, approfondendo l'analisi già iniziata ed esplorando il rapporto tra la subordinazione sia avverbiale che argomentale e la frase relativa libera.

Vorrebbe inoltre proseguire il lavoro di ricerca già iniziato sugli *Zwitter* verificando se e in quale misura l'origine categoriale dei complementatori (ammesso che gli *Zwitter* lo siano) comporta dei riflessi nella frase da loro introdotta. Vorrebbe poi approfondire fenomeni in parte già noti di transcategorizzazione, come nel caso di *trotzdem* usato in funzione di complementatore anziché come avverbio. In tema di subordinazione, sarebbe interessante verificare come tipiche confusioni da parte degli apprendenti DaF, che non riconoscono con chiarezza l'appartenenza categoriale di determinati elementi (ad es. *trotz* preposizione usato come complementatore, *trotzdem* usato come complementatore, *obwohl* usato come avverbio) siano riconducibili a ragioni più profonde. Allo stesso modo, tipiche confusioni, anche tra parlanti madrelingua con basso livello di scolarizzazione tra *dass* e *das*, potrebbero aiutare a gettare luce sulla natura profonda di alcuni costrutti e sul rapporto che sussiste tra le frasi relative vere e proprie e le frasi complete.

#### *Frase relativa*

La dott.ssa Bertollo intende proseguire il lavoro di ricerca sulla frase relativa del tedesco, sia nelle sue forme più canoniche, che in forme non canoniche come la frase scissa e la frase relativa libera, anche in configurazioni di *mismatch* tra il caso richiesto per la testa silente dal verbo della frase matrice e il caso del whassegnato dal verbo della frase incassata. Si pone come obiettivo da realizzare entro il 2023 la pubblicazione di una monografia sulla frase relativa, che metta insieme e sistematizzi quanto ho avuto modo di indagare finora, integrandolo con le prossime attività di ricerca che affineranno le analisi effettuate e apriranno necessariamente ulteriori fronti di ricerca. Qualora il progetto PRIN 2022 PARTHICO fosse finanziato, sarà possibile ampliare il lavoro di ricerca sulla

La Responsabile dei Servizi dipartimentali  
Sig.ra Laura Scappini  
*firmato digitalmente*

La Direttrice  
Prof.ssa Roberta Facchinetti  
*firmato digitalmente*



frase relativa con la sinergia di altri atenei coinvolti e aprendo anche una prospettiva diacronica e di analisi parametrica in senso stretto.

#### *Didattica della lingua tedesca*

Anche per quanto riguarda la ricerca in didattica, la dott.ssa si propone di lavorare in continuità rispetto a quanto fatto in questo triennio, possibilmente concentrandomi sulla didattica di costrutti grammaticali specifici quali la frase subordinata avverbiale e la frase relativa, trasponendo il frutto della ricerca in linguistica formale su queste tematiche in ulteriori proposte didattiche concrete, anche partendo da un'analisi degli errori degli apprendenti.

#### *Progetto PRIN "Alpilink: German-Romance Language Contact in the Italian Alps: documentation, explanation, participation"*

In quanto membro dell'unità di Verona del progetto PRIN, lavorerò in sinergia con gli altri membri dell'unità locale. Continuerò il suo lavoro in continuità con l'attuale incarico nel progetto VinKiamo, nelle nuove declinazioni che esso avrà alla luce del progetto. Le nuove raccolte dati, anche di varietà germaniche, le consentiranno di indagare fenomeni sintattici già di suo interesse, che confluiranno in presentazioni a convegni e pubblicazioni.

#### *Progetto PRIN "Parameter theory on historical corpora: Measuring the power of parameter setting theory on historical corpora" (PARTHICO)*

Se il progetto verrà finanziato, nella seconda metà del 2023 e nel 2024, assieme all'unità di Verona analizzerà il corpus storico di *Frühneuhochdeutsch* di Light (2011) che contiene testi del *Septembertestament* (1522) e che risulta particolarmente adatto ad osservare i cambiamenti che occorrono nel dominio nominale (DP). In particolare concentrerà le sue ricerche sulla frase relativa, un dominio tuttora sotto-studiato in questa fase storica della lingua tedesca, ma che in prospettiva può fornire un apporto interessante alla migliore comprensione del settaggio dei parametri di questo costrutto sia in tedesco che in altre lingue. Il corpus in oggetto ha il vantaggio di essere annotato sintatticamente secondo lo standard *UPenn Treebank* come i corpora chiusi che verranno usati nel progetto per l'indagine del settaggio parametrico in italiano antico e in Medio Inglese. Questo consentirà un'analisi non solo qualitativa ma anche quantitativa del dato attraverso *queries* e una comparazione omogenea dei risultati ottenuti.

#### ***Il Consiglio, vista l'eccellente relazione della dott.ssa Bertollo, propone la proroga del suo contratto da ricercatrice a tempo determinato tipologia Junior per il prossimo biennio 2022-2024.***

Come previsto dall'art. 12 comma 5 del "regolamento per la disciplina dei ricercatori a tempo determinato" il prof. Rabanus, in accordo con i colleghi del settore, propone i seguenti nominativi per la composizione della commissione di valutazione della proroga del contratto del ricercatore:

1. Prof. Ermenegildo Bidese - Fascia II SSD L-LIN/14 Università di Trento
2. Prof. Roland Hinterhoelzl Fascia I SSD L-LIN/14 Università di Ca' Foscari, Venezia
3. Prof.ssa Manuela Caterina Moroni – Fascia II Università di Bergamo

**Il Consiglio prende atto e i nominativi verranno trasmessi agli Uffici competenti per la nomina della commissione di valutazione.**

Null'altro essendoci da trattare, la seduta si chiude alle ore 15.40.

La Responsabile dei Servizi dipartimentali  
Sig.ra Laura Scappini  
*firmato digitalmente*

La Direttrice  
Prof.ssa Roberta Facchinetti  
*firmato digitalmente*